



CITY OF FORT BRAGG

News Release

August 17, 2022

FOR IMMEDIATE RELEASE

Water Disconnections for Nonpayments to Resume in September 2022

The State of California moratorium on disconnection of water accounts for non-payment ended December 31, 2021. In March 2022, the Fort Bragg City Council suspended the disconnection of residential accounts that were 60 days past due with balances under \$2,000 through the end of August 2022 to allow customers to apply for the [Low Income Household Water Assistance Program \(LIHWAP\)](#) Grant which rolled out in July 2022.

To avoid disconnection for non-payment, the full past-due account balance must be paid by **September 2, 2022**. Customers can request a payment plan **before** the account is disconnected, with a **20% down payment on the past due balance required**. Past unpaid balances must be paid in full within two months, and customers must stay current on new bills during this time.

There are Utility Assistance programs available to assist residential customers in reducing their past due bills:

- (i) **Utility Billing Assistance Program (UBAP)** can assist up to \$500 towards past-due bills. For more information, visit the [City of Fort Bragg's Website](#) or contact Lacy Peterson at lpeterson@fortbragg.com, (707) 961 2825 ext 108.
- (ii) **Low-Income Household Water Assistance Program (LIHWAP)** is available online through [North Coast Energy Services](#) and can provide \$2,000 towards past-due bills. For questions about the program, please contact (707) 463-0303 or email at outreach@nces.org.

Questions regarding this information should be directed to the Finance Department at (707) 961-2825 ext 121 or email water@fortbragg.com.



CIUDAD DE FORT BRAGG

Comunicado de Prensa

17 de agosto 2022

PARA ENTREGA INMEDIATA

Desconexiones Tradicionales por Falta de Pago a Reanudar Septiembre 2022

La moratoria del estado de California sobre la desconexión de cuentas de agua por falta de pago finalizó el 31 de diciembre de 2021. En marzo de 2022, el Ayuntamiento de Fort Bragg suspendió la desconexión de cuentas residenciales que tenían 60 días de atraso con saldos menos de \$2,000 hasta fines de agosto 2022 para permitir que los clientes soliciten el [Programa de Asistencia de Agua para Hogares de Bajos Ingresos](#) (LIHWAP), Subvención que se implementó en julio de 2022.

Para evitar la desconexión por falta de pago, el saldo total de la cuenta vencida debe pagarse antes del **2 de septiembre de 2022**. Los clientes tienen la opción de solicitar un plan de pago **antes** de que la cuenta sea desconectada por falta de pago. **Se requiere un pago inicial del 20% sobre el saldo vencido**. Los saldos vencidos deben pagarse en su totalidad dentro de dos meses y los clientes deben mantenerse al día con las nuevas facturas durante este tiempo.

Hay programas disponibles para ayudar a los clientes residenciales a reducir sus facturas:

- i. **Programa de Asistencia para Facturación de Servicios Públicos** (UBAP) puede ayudar hasta \$ 500 para facturas vencidas. Para obtener más información, visite el [sitio web de la ciudad de Fort Bragg](#) o comuníquese con Lacy Peterson en lpeterson@fortbragg.com, (707) 961 2825 ext 108.
- ii. **Programa de Asistencia para Hogares de Bajos Ingresos** (LIHWAP) está disponible en línea a través de [North Coast Energy Services](#) y puede proporcionar \$2,000 para facturas vencidas. Si tiene preguntas sobre el programa, comuníquese al (707) 463-0303 o envíe un correo electrónico a outreach@nces.org.

Las preguntas relacionadas con esta información deben dirigirse al Departamento de Finanzas al (707) 961-2825 ext 121 o enviar un correo electrónico a water@fortbragg.com.
